

Accommodation certificate and coupon exchange ticket pledge

Ube City Inbound Digital Coupon

- Please check the pledges on the back side.
- Please fill in the necessary information in the bold frame.
- Please present identification cards (passports) for all of the participants that can prove that they are foreign travelers. This written pledge shall be deemed to be acceptance of coupon exchange ticket acquisition.

・裏面の誓約事項をご確認ください。

・太枠の中に必要事項をご記入ください。

・外国人旅行者であることを証明できる、全員分の身分確認証等（パスポート）をご提示ください。本誓約書をもって、クーポン引換券取得を認めたこととします。

■ Representative (代表者)

| | | | |
|----------------|--|------------------|---|
| Name (自署) | | | |
| Address | (〒 —) | | |
| Country | | | |
| Cell phone | | Number of people | 人 |
| Length of stay | Check in : day /month /year | nights | 泊 |
| | Check out : day /month /year | | |

■ Accompanying person other than the representative 代表者以外の同行者

| Name | Country | Name | Country |
|------|---------|------|---------|
| ① | | ② | |
| ③ | | ④ | |

■ Customer Confirmation Column *Please check the items below and sign.

お客様確認欄※下記事項を確認後チェックいただき、署名をお願いします。

- ☐ There is no discrepancy in the facts contained in this document. 本書面に記入した内容は事実と相違ありません。
- ☐ I checked the pledges on the back side and received the coupon exchange ticket from the accommodation in full. 裏面の誓約事項を確認し、宿泊施設からクーポン引換券を過不足なく受け取りました。

Quantity received (受取枚数) 枚

Signature of the representative (宿泊代表者 署名欄) _____

※Please fill out one sheet per group. If the space provided is insufficient, please use multiple sheets to complete the form. (For the second and subsequent sheets, fill in only for accompanying persons) グループにつき1枚、ご記入ください。記入欄が不足する場合は複数枚使用してご記入ください。（2枚目以降は同行者のみ記入）

<宿泊施設様ご記入欄> ※宿泊施設ご担当者様がご記入ください

| | |
|---|--------------------------|
| ①対象者全員の本人確認（パスポート等）をしました。 | <input type="checkbox"/> |
| ②上記の宿泊日、宿泊数、人数およびクーポン引換券発行枚数に誤りがない事を確認しました。 | <input type="checkbox"/> |
| ③お客様に裏面をご確認・ご署名いただき、クーポン引換券をお渡ししました。 | _____枚 |
| 宿泊施設名 | 担当者名 |

【Pledge（誓約事項）】

1. I understand the contents below and participate in the UBE TRIP CAMPAIGN.

- 1) Benefit amount
3,000 yen per person per night
(distribute 1 electronic coupon exchange ticket worth 3,000 yen)
- 2) Validity period
From check-in date to Thursday, February 29, 2024
- 3) Availability
Stores in Ube City registered for this project
(Including souvenir shops, restaurants, etc., as well as tourist facilities, activities, transportation, etc.)
- 4) How to handle electronic coupons
 - Electronic coupons cannot be exchanged for cash.
 - Please use your smartphone, etc. to obtain an electronic coupon yourself.
 - Electronic coupons can be used in increments of 1 yen.
 - Please pay in cash, etc. for the amount that is not enough to pay with the coupon.
 - When returning a product (service) purchased using a coupon,
No refunds.
 - Coupons cannot be refunded, exchanged, or reissued.
 - For theft, loss, destruction, counterfeiting, alteration, imitation, etc. of coupons, Ube City and the secretariat will not be held responsible.

2. Coupons will not be transferred to third parties, used illegally, or resold.

3. In the unlikely event that the trip is canceled or the number of days shortened, and the number of coupon exchange tickets distributed decreases, the coupon will be returned. Also, if there is a coupon that cannot be returned, the equivalent amount will be refunded in cash.

◇日本語訳

1. 下記の内容について理解し、宇部トリップキャンペーンに参加します。

- 1) 給付金額
一人1泊あたり3,000円（3,000円分の電子クーポン引換券1枚を配布）
- 2) 有効期間
チェックイン日～2024年2月29日（木）
- 3) 利用可能場所
本事業への登録を受けた宇部市内の店舗
（土産物店、飲食店等のほか、観光施設、アクティビティ、交通機関等を含む。）
- 4) 電子クーポンの取扱い方
 - 電子クーポンと現金の交換はできません。
 - スマートフォン等を利用し、お客様ご自身で電子クーポンを取得ください。
 - 電子クーポンは1円単位から利用可能です。
 - クーポンによる支払いで不足する分は現金等でお支払いください。
 - クーポンを利用して購入した商品（サービス）を返品する際には、
返金はできません。
 - クーポン券の払戻しや交換、再発行はできません。
 - クーポンの盗難・紛失・滅失又は偽造・変造・模造等に対して、宇部市及び事務局は責を負いません。

2. クーポンの第三者への譲渡、不正利用や転売はしません。

3. 万が一旅行のキャンセルや日数の短縮があった場合で、クーポン引換券の配布枚数が減少する場合は、クーポンを返還します。

また、返還できないクーポンが生じた場合は、相当額を現金で返金します。